

## Abstrak

**Deden Rohmanudin (2022). NIM: 2200070007. KOMPARASI METODE TAFSIR DI NUSANTARA (Telaah Metode Tafsir Tarjuman Al-Mustafid Karya Abdul Rauf Al Sinkili Dan Tafsir Qur'an Karim Karya Mahmud Yunus)**

Kajian metode dalam ruang lingkup tafsir merupakan sebuah kajian yang tidak bisa terpisahkan. Karena metode tafsir berkembang sesuai dengan perkembangan tafsir itu sendiri. Di Nusantara ada dua kitab tafsir yang cukup penting untuk dikaji Tarjuman al Mustafid sebagai tafsir klasik dan Qur'an Karim karya Mahmud Yunus sebagai tafsir yang mewakili era modern. Berangkat dari perihal tersebut maka penelitian ini untuk menjawab beberapa pertanyaan penelitian. Pertama, apa orientasi dari penulisan tafsir Tarjuman al Mustafid dan Qur'an Karim. Kedua, bagaimana pengaruh *tsaqafah al mufassir* dari Abd Rauf dan Mahmud Yunus terhadap metode penafsiran keduanya. Ketiga, bagaimana metode umum dan khusus dari Tafsir Tarjuman al Mustafid dan Tafsir Qur'an Karim karya Mahmud Yunus.

Penelitian ini menggunakan metode deskriptif analisis dengan penggunaan jenis kualitatif komparatif. Sedangkan teknik pengumpulan datanya menggunakan teknik studi kepustakaan atau *library research*. Selanjutnya data tersebut dianalisis dengan beberapa tahapan yaitu; reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan. Adapun teori yang digunakan adalah teori metodologi tafsir al Farmawi yang kemudian dikombinasikan dengan teori Barduzzaman Yunus.

Hasil dari penelitian ini ada beberapa point penting. Pertama, kemiripan orientasi menjadikan Tarjuman al Mustafid dan Tafsir Qur'an Karim lahir, yakni kebutuhan masyarakat akan tafsir menggunakan bahasa lokal. Kedua, adanya keterpengaruhan *tsaqafah al Mufassir* terhadap metode penafsiran yang digunakan terutama pada tafsir Mamhud Yunus yang sangat kental dengan nuansa *tarbawi*. Ketiga, sebagai Ulama Nusantara Abd Rauf dan Mahmud Yunus memiliki persamaan dalam teknik penafsiran, sama-sama menggunakan metode *Ijmali* dengan menggunakan berbagai macam pendekatan sehingga menjadikan corak yang memiliki ke khasan tersendiri walaupun sama-sama mengarah pada corak *adabi ijtima'i*.

## Abstract

**Deden Rohmanudin (2022). NIM: 2200070007. *COMPARATIVE METHODS OF TAFSIR IN THE NUSANTARA (A Study of the Tafsir Method of Tarjuman Al-Mustafid by Abdul Rauf Al Sinkili and Tafsir of the Qur'an Karim by Mahmud Yunus)***

The study of methods in the scope of interpretation is an inseparable study. Because the method of interpretation develops according to the development of the interpretation itself. In the archipelago, there are two books of commentary that are quite important to study, Tarjuman al Mustafid as a classical commentary and the Koran Karim by Mahmud Yunus as an interpretation that represents the modern era. Departing from this subject, this study aims to answer several research questions. First, what is the orientation of the writing of the interpretation of Tarjuman al Mustafid and the Koran Karim. Second, how is the influence of the tsaqafah al mufassir of Abd Rauf and Mahmud Yunus on the method of interpretation of the two. Third, what are the general and specific methods of Tafsir Tarjuman al Mustafid and Tafsir Qur'an Karim by Mahmud Yunus.

This study uses a descriptive analysis method with the use of a comparative qualitative type. While the data collection techniques using library research techniques or library research. Furthermore, the data is analyzed in several stages, namely; data reduction, data presentation, and conclusion drawing. The theory used is the methodological theory of al Farmawi's interpretation which is then combined with the theory of Barduzzaman Yunus.

The results of this study have several important points. First, the similarity in orientation made Tarjuman al Mustafid and Tafsir Qur'an Karim born, namely the community's need for interpretation using the local language. Second, there is the influence of tsaqafah al Mufassir on the method of interpretation used, especially in the interpretation of Mamhud Yunus which is very thick with tarbawi nuances. Third, as Nusantara Ulama Abd Rauf and Mahmud Yunus have similarities in interpretation techniques, they both use the Ijmalli method using various approaches so as to make a style that has its own characteristics even though they both lead to the adabi ijtima'i style.

## ملخص

ديدين رحمندين (٢٠٢٢). رقم دفتر القيد (٢٢٠٠٠٧٠٠٠٧) طرق المقارنة في التفسير في نوسنتارة (دراسة في طريقة التفسير لترجمان المصطفد لعبد الرؤوف السنكيلى وتفسير القرآن الكرىم لمحمود يونس)

دراسة الأساليب في نطاق التفسير هي دراسة لا تفصل. لأن طريقة التفسير تتطور وفقاً لتطور التفسير نفسه. يوجد في الأرخبيل كتابان للتعليق مهمان للغاية للدراسة ، وهما "ترجمان المصطفد" كتفسير كلاسيكي وقرآن كرىم لمحمود يونس كتفسير يمثل العصر الحديث. انطلاقاً من هذا الموضوع ، تهدف هذه الدراسة إلى الإجابة على عدة أسئلة بحثية. اولاً ما هو اتجاه كتابة تفسير ترجمان المصطفى والقرآن الكرىم. ثانياً: كيف أثير تساقفة المفسر لعبد الرؤوف ومحمود يونس على طريقة تفسير الاثنين. ثالثاً ، ما هي الأساليب العامة والخاصة لتفسير ترجمان المصطفد وتفسير القرآن الكرىم لمحمود يونس.

تستخدم هذه الدراسة طريقة التحليل الوصفي مع استخدام النوع النوعي المقارن. بينما يتم استخدام تقنيات جمع البيانات باستخدام تقنيات البحث في المكتبات أو البحث في المكتبات. علاوة على ذلك ، يتم تحليل البيانات على عدة مراحل ، وهي: تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج. النظرية المستخدمة هي النظرية المنهجية لتفسير الفرماوي والتي تم دمجها بعد ذلك مع نظرية بردزمان يونس.

نتائج هذه الدراسة لها عدة نقاط مهمة. أولاً ، أدى التشابه في التوجه إلى ولادة ترجمان المصطفد وتفسير القرآن الكرىم ، أي حاجة المجتمع للترجمة الفورية باستخدام اللغة المحلية. ثانياً: تأثير تساقفة المفسر على أسلوب التفسير المتبع ، خصوصاً في تفسير ممهد يونس الكثيف جداً بالفروق الدقيقة في الطرباوي. ثالثاً ، نظراً لأن نوسانتارا علماء عبد الرؤوف ومحمود يونس لدمهما أوجه تشابه في تقنيات التفسير ، فكلاهما يستخدم طريقة إجملى باستخدام مناهج مختلفة لصنع أسلوب له خصائصه الخاصة على الرغم من أن كلاهما يؤدي إلى الأسلوب الأدبي الاجتماعي.